

PROJEKT OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ ARS COMPARATIONIS (DRAMATIKA RUSKÉHO SYMBOLISMU)

V roce 1999 bylo na podnět zahraničních organizátorů společnosti International Association of Word and Image Studies (I. A. W. I. S.) ustaveno občanské sdružení Ars comparationis, jehož cílem se stala, jak už sám název napovídá, komparatistika a přiblížení jednotlivých umění. Díky této iniciativě vznikl také společný projekt Ústavu divadelní a filmové vědy a Ústavu slavistiky FF MU v Brně, jehož cílem je spolupodílet se na výzkumu ruského symbolistního divadla a dramatu, v jehož rámci se podařilo v roce 2001 vydat první díl publikace nazvané *Dramatika ruského symbolismu*, obsahující původní symbolistní hry v originále, přepsané do současné ruštiny, společně s komentáři, vztahujícími se k prvotnímu inscenování těchto dramatických textů, a související studií o sledované problematice. Vzhledem k tomu, že poznání dramatické literatury ani jejího následného převedení do inscenační praxe není možné bez znalosti primárního textu, a to nejlépe originálu, dovolujeme si odborné veřejnosti a především studentům, schopným číst rusky, předložit první část těchto textů, zachycující dramatickou tvorbu dvou hlavních představitelů starší vlny ruského symbolismu K. D. Balmonta a V. Ja. Brjusova, kteří patří mezi nejvýznamnější experimentátory v oblasti dramatické literatury. Doufáme, že tyto v České republice dosud nedostupné hry vyvolají nejen zájem literárních a divadelních vědců, ale též překladatelů a praktických divadelníků, který umožní oživit výzkum sledovaného období či případně dovolí navrátit symbolistní dramatiku na české scény.

Pavel Klein